

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

CHARCOAL BBQ GRILL

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRANÇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15
MAGYAR	17
DANSK	19

PRODUKTNAME	CHARCOAL BBQ GRILL
PRODUCT NAME	CHARCOAL BBQ GRILL
NAZWA PRODUKTU	GRILL WĘGLOWY
NÁZEV VÝROBKU	GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ
NOM DU PRODUIT	GRIL A CHARBON DE BOIS
NOME DEL PRODOTTO	GRIGLIA A CARBONE
NOMBRE DEL PRODUCTO	PARRILLA DE CARBÓN
TERMÉK NEVE	FASZÉN GRILLSÜTŐ
PRODUKTNAVN	KULGRILL
MODELL	UNI_BG_01
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	CHARCOAL BBQ GRILL
Modell	UNI_BG_01
Abmessungen [BreitexTiefexHöhe; mm]	1050 x 580 x 1170
Gewicht [kg]	14

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor giftigen Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen uhr der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

ANWENDUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf CHARCOAL BBQ GRILL.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- e) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- f) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.

- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- j) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.
- k) **ACHTUNG:** Berücksichtigen Sie vor der Verwendung die örtlichen Vorschriften oder erkundigen Sie sich bei der Feuerwehr, ob das Produkt für die Verwendung in Ihrem Gebiet geeignet ist.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- b) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- c) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.

- d) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- e) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- f) Verwenden Sie zur Druckluftversorgung ausschließlich Luft. Verwenden Sie keine Gase.
- g) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- i) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- j) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- k) ACHTUNG! Während des Betriebs erreichen einige Teile des Gerätes sehr hohe Temperaturen – Vorsicht: Verbrennungsgefahr!
- l) HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass das Produkt nach dem Erlöschen des Feuers noch bis zu 24 Stunden heiß bleibt und die Glut weiter schwelt.
- m) Überfüllen Sie den Feuerraum nicht.
- n) Verwenden Sie das Gerät nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, insbesondere bei böigem Wind.
- o) Wenn das Produkt nicht benutzt wird, ist es ratsam, es zu verstecken, um es vor negativen Witterungseinflüssen zu schützen. Wenn dies nicht möglich ist, sollte ein Regenschutz verwendet werden.
- p) Das Feuer sollte nicht mit Wasser gelöscht werden. Dies kann zu Verformungen des Produkts, Rost oder Abblättern der Farbe führen.
- q) Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen.

 **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

NUTZUNGSHINWEISE

Das Produkt dient der Zubereitung von heißen Speisen (und anderen anspruchsvolleren Gerichten) auf offenem Feuer.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

 **ACHTUNG:** Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 21-23.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	CHARCOAL BBQ GRILL
Model	UNI_BG_01
Dimensions [width x depth x height; mm]	1050 x 580 x 1170
Weight [kg]	14

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the manual before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! A general warning sign that describes a given situation.
	Wear protective gloves.
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	CAUTION! Hot surface can cause burns!

 **CAUTION!** The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

SAFETY OF USE

 **CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "equipment" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to CHARCOAL BBQ GRILL.

SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- e) Use the device in a well-ventilated space.
- f) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

- i) Keep the device away from children and animals.
- j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- k) CAUTION! Before use, please consider local regulations or contact the fire department for information on the possibility of using the product in your area.

 **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

SAFE DEVICE USE

- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- d) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- e) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- f) Only use air to supply the device, do not use any other gases.
- g) Do not cover the air intake and outlet.
- h) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- j) Do not overload the device.
- k) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!

- l) NOTE: Please note that the product remains hot after the fire is extinguished and the embers smoulder for up to 24 hours.
- m) Do not overfill the firebox.
- n) Do not use the device during adverse weather conditions, especially during gusty winds.
- o) When the product is not in use, it is advisable to hide it to protect it from the negative effects of the weather. If this is not possible, a rain cover should be used.
- p) The fire should not be extinguished with water. This can cause distortion of the product, rust or peeling of the paint.
- q) Do not use the device in the rain.

 **CAUTION!** Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance is used to prepare hot food (among other more demanding dishes) over an open fire.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

ASSEMBLY OF THE UNIT

 **ATTENTION!** This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 21-23).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	GRILL WĘGLOWY
Model	UNI_BG_01
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1050 x 580 x 1170
Ciężar [kg]	14

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować rękawice ochronne.



UWAGA! Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do GRILLA WĘGLOWEGO.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Podczas pracy z urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki. Należy zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.

- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- UWAGA!** Przed użyciem należy uwzględnić lokalne przepisy lub skontaktować się ze strażą pożarną w celu uzyskania informacji o możliwości używania produktu w danym miejscu.



PAMIĘTAĆ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzать przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.

- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.
- g) Nie wolno zasilać wlotu i wylotu powietrza.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- j) Nie należy przeciążać urządzenia.
- k) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!
- l) UWAGA! Należy pamiętać, że po ugaszeniu ognia produkt pozostaje gorący, a żar tli się nawet 24 godziny.
- m) Nie należy przepiętniać paleniska.
- n) Nie należy używać urządzenia podczas niesprzyjających warunków pogodowych, zwłaszcza podczas porywistego wiatru.
- o) Gdy produkt nie jest używany zaleca się schowanie go, by uchronić przed negatywnymi skutkami warunków pogodowych. Jeżeli jest to niemożliwe należy stosować osłonę przeciwdeszczową.
- p) Ognia nie należy gasić wodą. Może to spowodować zniekształcenie produktu, rdzę lub łuszczenie się farby.
- q) Nie używać urządzenia podczas deszczu.

 **UWAGA!** Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt służy do przygotowania potraw na ciepło (m.in. tych bardziej wymagających) na otwartym ogniu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

MONTAŻ URZĄDZENIA

 **UWAGA:** Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 21-23.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ
Model	UNI_BG_01
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1050 x 580 x 1170
Hmotnost [kg]	14

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznámte s pokyny.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!**
Obecný varovný signál, který popisuje danou situaci.



Používejte ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami!



UPOZORNĚNÍ! Horký povrch může způsobit popáleniny!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Termín "zařízení" nebo "produkt" ve varováních a v popisu návodu odkazuje na GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ.

BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- d) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- e) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- f) Při práci se zařízením vzniká velké množství prachu a úlomků, chraňte přihlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.
- g) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- h) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- i) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

- j) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
- k) **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím vezměte v úvahu místní předpisy nebo se obraťte na hasiče, kteří vám poskytnou informace o vhodnosti výrobku pro použití ve vaší oblasti.



PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- d) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- e) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- b) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- c) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- d) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- e) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- f) K zásobování zařízení používejte vzduch, je zakázáno používat jiné plyny.
- g) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- i) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- j) Zařízení nepřetěžujte.
- k) **POZNÁMKA!** Když je zařízení v provozu, zahřívají se některé jeho součásti na vysokou teplotu – pozor, nebezpečí popálení!
- l) **UPOZORNĚNÍ!** Vezměte prosím na vědomí, že výrobek zůstává horký i po uhašení ohně a uhlíky doutnají až 24 hodin.
- m) Ohniště nepřepĺňujte.
- n) Zařízení nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména při nárazovém větru.

- o) Pokud výrobek nepoužíváte, je vhodné jej schovat, aby byl chráněn před negativními vlivy počasí. Pokud to není možné, je třeba použít kryt proti dešti.
- p) Oheň by se neměl hasit vodou. To může způsobit deformaci výrobku, rezavění nebo odlupování barvy.
- q) Nepoužívejte zařízení v dešti.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek se používá k přípravě teplých pokrmů (včetně těch náročnějších) na otevřeném ohni.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

⚠ POZNÁMKA! Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 21-23.

MANUEL D'UTILISATION

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	GRIL A CHARBON DE BOIS
Modèle	UNI_BG_01
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1050 x 580 x 1170
Poids [kg]	14

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	AVERTIR! ou ATTENTION! ou SOUVENEZ-VOUS! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION! Mise en garde liée à des substances toxiques!
	ATTENTION! La surface chaude peut provoquer des brûlures!

⚠ ATTENTION! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

SÉCURITÉ DE L'EXPLOITATION

⚠ ATTENTION! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "équipement" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à GRIL A CHARBON DE BOIS.

Sécurité au poste de travail

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- d) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même!
- e) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- f) Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.

- g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- h) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- i) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- j) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
- k) ATTENTION: Avant toute utilisation, tenez compte des réglementations locales ou contactez les pompiers pour obtenir des informations sur l'adéquation du produit à l'utilisation dans votre région.

⚠ REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- d) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- b) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- c) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

- d) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- f) Pour alimenter l'appareil en air comprimé, utilisez uniquement de l'air. N'utilisez aucun autre gaz.
- g) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- i) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- j) Ne surchargez pas l'appareil.
- k) ATTENTION! Lors de l'utilisation, certains composants de l'appareil deviennent très chauds. Attention: Risque de brûlures!
- l) NOTE : Veuillez noter que le produit reste chaud après l'extinction du feu et que les braises couvent jusqu'à 24 heures.
- m) Ne pas trop remplir le foyer.
- n) N'utilisez pas l'appareil dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier en cas de rafales de vent.
- o) Lorsque le produit n'est pas utilisé, il est conseillé de le cacher pour le protéger des effets négatifs des intempéries. Si cela n'est pas possible, il convient d'utiliser une housse de protection contre la pluie.
- p) Le feu ne doit pas être éteint avec de l'eau. Cela peut entraîner une déformation du produit, de la rouille ou un décollement de la peinture.
- q) N'utilisez pas l'appareil sous la pluie.

 **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

PRINCIPES D'EMPLOI

Le produit est utilisé pour préparer des plats chauds (y compris les plus exigeants) sur un feu ouvert.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

 **ATTENTION!** Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 21-23.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	GRIL A CHARBON DE BOIS
Modello	UNI_BG_01
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	1050 x 580 x 1170
Peso [kg]	14

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici!
	ATTENZIONE! La superficie calda può causare ustioni!

 **ATTENZIONE!** Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

SICUREZZA DI UTILIZZO

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchiatura" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a GRIGLIA A CARBONE.

SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
- ATTENZIONE: Prima dell'uso, tenere conto delle normative locali o contattare i vigili del fuoco per informazioni sull'idoneità del prodotto all'uso nella propria zona.

 **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Per l'apporto di aria compressa utilizzare solamente aria. Non usare gas.
- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.

- i) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- j) Non sovraccaricare il dispositivo.
- k) **ATTENZIONE!** Quando il dispositivo è in funzione alcune parti raggiungono temperature molto elevate – Attenzione: pericolo di ustione!
- l) **NOTA:** Si noti che il prodotto rimane caldo dopo lo spegnimento del fuoco e le braci rimangono accese fino a 24 ore.
- m) Non riempire eccessivamente il focolare.
- n) Non utilizzare il dispositivo in condizioni atmosferiche avverse, in particolare in presenza di raffiche di vento.
- o) Quando il prodotto non viene utilizzato, è consigliabile nascondere per proteggerlo dagli effetti negativi degli agenti atmosferici. Se ciò non è possibile, è opportuno utilizzare una copertura antipioggia.
- p) Il fuoco non deve essere spento con acqua. Ciò può causare la distorsione del prodotto, la formazione di ruggine o lo scrostamento della vernice.
- q) Non utilizzare il dispositivo sotto la pioggia.

⚠ ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

REGOLE DI UTILIZZO

Il prodotto viene utilizzato per la preparazione di piatti caldi (anche quelli più impegnativi) su fuoco aperto.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

⚠ ATTENZIONE! Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (21-23) del manuale d'uso.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	PARRILLA DE CARBÓN
Modelo	UNI_BG_01
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1050 x 580 x 1170
Peso [kg]	14

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Una señal de advertencia general que describe una situación dada.
	Usar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias tóxicas!
	¡ADVERTENCIA! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

SEGURIDAD DE USO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "equipo" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a PARRILLA DE CARBÓN.

SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- d) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- e) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- f) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.

- g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- h) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- i) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- j) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.
- k) **ATENCIÓN:** Antes de utilizarlo, tenga en cuenta la normativa local o póngase en contacto con el cuerpo de bomberos para obtener información sobre la idoneidad del producto para su uso en su zona.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- b) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- c) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- d) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento
- e) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- f) Utilice únicamente aire para alimentar el equipo de aire comprimido. No utilice gases.

- g) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- h) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos. Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- j) No permita que el aparato se sobrecargue.
- k) ATENCIÓN: Durante el funcionamiento, algunas piezas del aparato alcanzan temperaturas muy altas. ¡Existe riesgo de quemaduras!
- l) NOTA: Tenga en cuenta que el producto permanece caliente después de apagar el fuego y las brasas arden hasta 24 horas.
- m) No llene demasiado el hogar.
- n) No utilice el aparato en condiciones meteorológicas adversas, especialmente con vientos racheados.
- o) Cuando no se utilice el producto, es aconsejable esconderlo para protegerlo de los efectos negativos de la intemperie. Si esto no es posible, debe utilizarse una funda para la lluvia.
- p) El fuego no debe extinguirse con agua. Esto puede provocar la deformación del producto, óxido o descascarillado de la pintura.
- q) No utilice el dispositivo bajo la lluvia.

 **¡ADVERTENCIA!** Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

CONDICIONES DE USO

El producto se utiliza para preparar platos calientes (incluidos los más exigentes) a fuego abierto.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

 **¡ATENCIÓN!** El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 21-23.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	FASZÉN GRILLSŰTŐ
Modell	UNI_BG_01
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1050 x 580 x 1170
Súly [kg]	14

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!



VIGYÁZAT! vagy **FIGYELMEZTETÉS!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.



Használjon védőkesztyűt.



VIGYÁZAT! Mérgező anyag!



VIGYÁZAT! A forró felület égési sérülést okozhat!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGA



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A "berendezés" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a kézikönyv leírásában a következőkre utal FASZÉN GRILLSŰTŐ.

MUNKAVÉDELEM

- a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást. A rendtelenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjék megfontoltan.
- b) Ne használja az eszközt robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az eszköz szikrát vet, amely meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével.
- d) A termék javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni! Az eszközt jól szellőző térben kell használni.
- e) Az eszköz használata közben por és törmelék keletkezik, melynek káros hatásától meg kell óvni a közelben tartózkodókat.
- f) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségre legyen. Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
- h) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.

- i) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
- j) Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, a többi használati útmutatót is be kell tartania.
- k) **FIGYELEM:** Használat előtt vegye figyelembe a helyi előírásokat, vagy érdeklődjön a tűzoltóságnál a terméknek az Ön területén való alkalmazhatóságáról.



NE FELEDJE! Használat közben fokozottan ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amelyek lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.
- b) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.
- c) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján. A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.
- d) Ne bicskuljon túl saját lehetőségeit. A munkavégzés során mindvégig igyekezzék megőrizni testi egyensúlyát. Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát a eszköz felett.
- e) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak az eszközzel.

AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen. Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.
- b) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egésszeiben vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik. Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.
- c) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megővése érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.
- d) Tilos az eszközt működés közben odébb tolni, áthelyezni vagy megfordítani.
- e) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
- f) Az eszköz levegővel működik; más gázok használata tilos!
- g) Tilos a légbeáramló és légkiáramló nyílásokat elfedni.
- h) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.
- i) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében

- j) Ne terhelje túl a eszközt.
- k) FIGYELEM! Működés közben a készülék egyes részei magas hőmérsékletre melegszenek fel – égési sérülés veszélye áll fenn!
- l) MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék a tűz eloltása után is forró marad, és a parázs akár 24 órán át parázslik.
- m) Ne töltse túl a tűzteret.
- n) Ne használja a készüléket kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen viharos szélben.
- o) Amikor a terméket nem használják, célszerű elrejtetni, hogy megvédje az időjárás negatív hatásaitól. Ha ez nem lehetséges, esővédőhuzatot kell használni.
- p) A tüzet nem szabad vízzel eloltani. Ez a termék torzulását, rozsdásodását vagy a festék hámlását okozhatja.
- q) Ne használja a készüléket esőben.
-  **VIGYÁZAT!** Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A terméket a forró ételek (beleértve az igényesebb ételeket is) nyílt tűzőn történő elkészítéséhez használják. **A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.**

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

 **FIGYELEM:** A termék összeállítási vázrajza az útmutató végén található ezen az oldalon: 21-23.

BRUGSANVISNING

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	KULGRILL
Model	UNI_BG_01
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1050 x 580 x 1170
Vægt [kg]	14

FORKLARING AF SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! Et generelt advarselstegn, der beskriver en given situation.
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Fare for forgiftning med toksiske stoffer!
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

 **OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

BRUGSSIKKERHED

 **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen i manualen henviser til KULGRILL.

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker. Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen.
- Undlad at benytte maskinen i en eksplosionsfarlig atmosfære, hvor der håndteres brændbare stoffer, såsom væsker, gasser eller støv. Maskinen kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- Reparationer på maskinen må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Forsøg ikke selv at reparere maskinen!
- Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
- Under arbejdet med maskinen opstår støv og splinter, beskyt derfor omkringstående personer mod skadelige virkninger heraf.
- Gem denne brugsanvisning til senere brug. Hvis du overlader maskinen til andre personer, skal brugsanvisningen altid følge med.
- Emballagekomponenter og små bestanddele bør opbevares utilgængeligt for børn.

- Hold altid børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Hvis maskinen bruges sammen med andre maskiner eller udstyr, skal de anvisninger, der er gældende for den pågældende maskine eller udstyr, også følges nøje.
- OBS: Før brug skal du tage hensyn til lokale bestemmelser eller kontakte brandvæsenet for at få oplysninger om produktets egnethed til brug i dit område.

 **HUSK!** Hold børn og omkringstående personer på afstand, når du arbejder med maskinen.

PERSONLIG SIKKERHED

- Brug ikke maskinen, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin, der i væsentlig grad forringer din evne til at betjene maskinen.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne, eller af personer uden tilstrækkelig erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har fået passende vejledning i brug af maskinen.
- Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen. Et øjeblikks uopmærksomhed når du arbejder med maskinen kan resultere i alvorlig personskade.
- Overvurder ikke dine egne muligheder. Hold god balance og kropsstabilitet under hele arbejdet for bedre at kunne kontrollere maskinen i uventede situationer.
- Denne maskine er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

SIKKERHED VED BRUG

- Maskinen, når den ikke bruges, skal opbevares uden for rækkevidde af børn og personer, der ikke har kendskab til maskinen eller denne brugsanvisning. Maskiner er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Hver gang før du begynder at arbejde skal du tjekke om maskinen er intakt og kontrollere de bevægelige dele (for revner eller andre forhold, der kan påvirke maskinens sikkerhed). Konstateres der skader på maskinen, skal disse udbedres, før maskinen tages i brug igen.
- For at sikre, at maskinen kører problemfrit som forventet, må du ikke fjerne de oprindeligt monterede dæksler og skruer.
- Det er forbudt at flytte og dreje maskinen mens den er i drift.
- Rengør maskinen regelmæssigt for at forhindre vedvarende ophobning af snavs.
- Maskinen må forsynes med luft. Brug af andre gasser er ikke tilladt.
- Luftindtag og -udtag må ikke blokeres.
- Denne maskine er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
- Det er ikke tilladt at foretage indgreb i maskinens konstruktion for at ændre på maskinens parametre.

- j) Undgå at overbelaste maskinen
- k) OPMÆRKSOMHED! Under drift opvarmes nogle dele af enheden til høje temperaturer - der er risiko for forbrændinger!
- l) BEMÆRK: Bemærk, at produktet forbliver varmt, efter at ilden er slukket, og at gløderne ulmer i op til 24 timer.
- m) Overfyld ikke brændkammeret.
- n) Brug ikke apparatet under ugunstige vejrforhold, især ikke i vindstød.
- o) Når produktet ikke er i brug, anbefales det at skjule det for at beskytte det mod de negative virkninger af vejret. Hvis det ikke er muligt, bør man bruge et regnslag.
- p) Ilden må ikke slukkes med vand. Det kan forårsage forvrængning af produktet, rust eller afskalning af malingen.
- q) Brug ikke enheden i regnvejr.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskaade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

BRUGSREGLER

Produktet bruges til at tilberede varme retter (også de mere krævende) over åben ild.

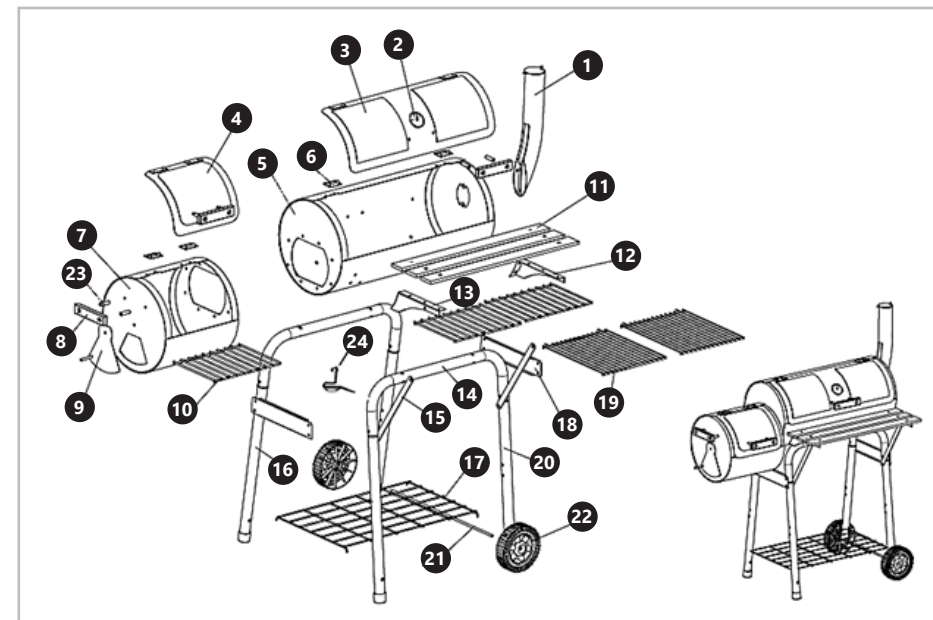
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

MONTERING AF APPARATET

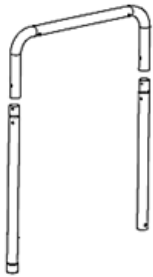
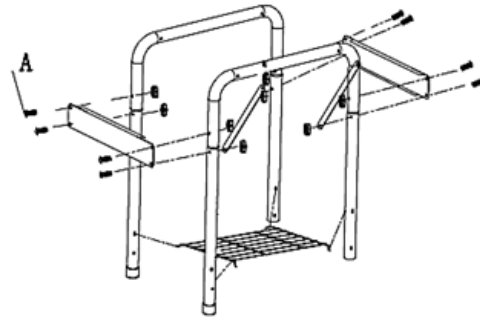


BEMÆRK: Samlingstegninger for produktet er angivet sidst i brugsanvisningen på sider: 21-23.

VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL'USO | PREPARACIÓN PARA EL USO
ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA | FORBEREDELSE TIL BRUG



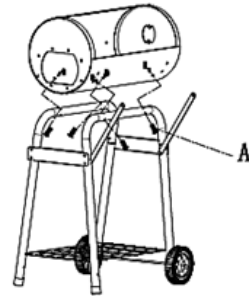
1	1x	2	1x	3	1x	4	1x	5	1x	6	4 x
7	1x	8	3x	9	1x	10	3x	11	3x	12	1 x
13	1x	14	2x	15	2x	16	2x	17	1x	18	2x
19	2x	20	2x	21	1x	22	2x	23	6x	24	1x

A**B**

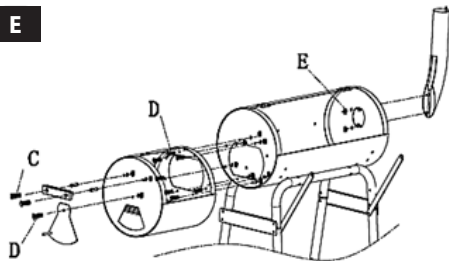
A: M6X40 8X

C

B: M8 2X

D

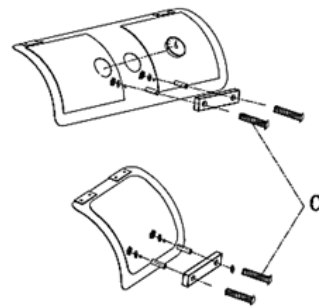
A: M6X40 4X

E

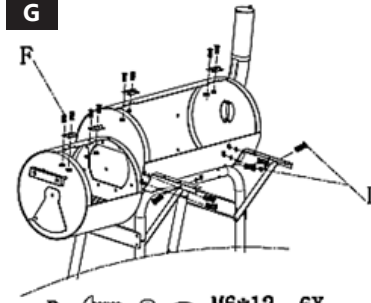
C: M6X50 2X

D: M6*12 9X

E: M6 2X

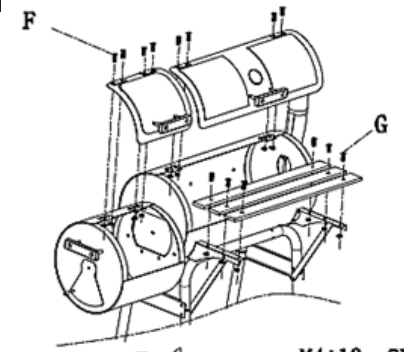
F

C: M6X50 4X

G

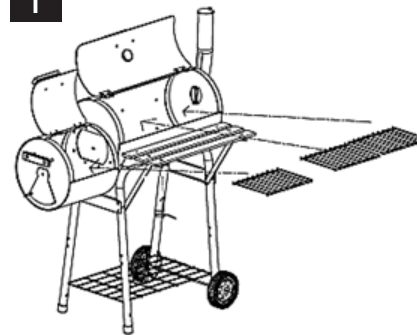
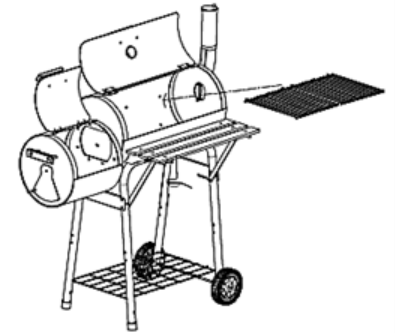
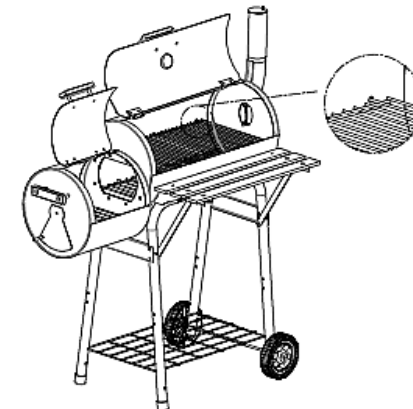
D: M6*12 6X

F: M4*10 8X

H

F: M4*10 8X

G: M5*25 6X

I**J****K**

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Fő célunk, hogy az ügyfeleink elégedettek legyenek, kérdés esetén,
kérjük vegye fel az adott ország képviselőjével kapcsolatot:

Vores hovedmål er kundetilfredshed, hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte
repræsentanten i dit land:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

